

Summary

THE DISTANT PAST

William Trevor

Setting: Southern Ireland, the mid-20th century

The Middletons are a middle-aged brother and sister who live outside of a small town. Their home is named Carraveagh. It was once elegant, but it is now shabby and run down. The townspeople think the Middletons are odd. Southern Ireland has not been ruled by Great Britain for many years. However, the Middletons are still loyal to the British crown. Nevertheless, the townspeople like the couple and treat them kindly. The butcher jokes with them and gives their dog leftover meat.

After World War II, the town begins to do well. British tourists visit and spend money. The tourists are impressed that the Middletons and the townspeople get along.

In the 1960s, however, the mood in the town changes. Political violence spreads south, closer to the town. Fewer tourists visit and the town loses money. The townspeople stop being tolerant of the Middleton's political views. They begin to ignore the couple. As the Middletons' accept their changed position, they come to a sad realization about how their lives will end.

EL PASADO LEJANO

William Trevor

Escenario: Sur de Irlanda, a mediados del siglo XX

Los Middleton son una hermana y un hermano de mediana edad que viven en las afueras de un pequeño pueblo. Su casa se llama Carraveagh. Alguna vez fue elegante, pero ahora está descuidada y deteriorada. Las personas del pueblo piensan que los Middleton son raros. Hace muchos años que el sur de Irlanda no ha estado bajo el dominio de Gran Bretaña. Sin embargo, los Middleton todavía son leales a la corona británica. No obstante, las personas del pueblo aprecian a la pareja y son amables con ellos. El carnicero bromea con ellos y da a su perro la carne que sobra.

Después de la Segunda Guerra Mundial, al pueblo le empieza a ir bien. Turistas británicos los visitan y gastan dinero. Los turistas están impresionados de que los Middleton y las personas del pueblo se lleven bien.

Sin embargo, en la década de 1960 cambia la atmósfera del pueblo. La violencia política se propaga por el sur, cerca del pueblo. Menos turistas visitan el pueblo y este pierde dinero. Las personas del pueblo dejan de ser tolerantes con la orientación política de los Middleton. Empiezan a ignorar a la pareja. Cuando los Middleton aceptan que su situación ha cambiando, comprenden con tristeza cómo terminarán sus vidas.